

Prêts à se jeter à l'eau

OPINION

La chaleur s'installe peu à peu dans le pays. Et c'est tant mieux. Malgré les orages qui gâcheront quelque temps l'ambiance estivale, le soleil brillera ces prochains jours sur le Grand-Duché. C'est le moment de piquer une petite tête. Pour ceux qui n'aiment pas la piscine, ils pourront se rendre au lac de Weiswampach, au lac de la Haute-Sûre et à l'étang de Remerschen. Mais ne vous jetez pas à l'eau avec imprudence! Il convient de redoubler de vigilance et de respecter les consignes de sécurité, surtout lorsque l'on se trouve seul dans ce type de lieux. Il y a quelques règles à respecter. Ainsi, il ne faut pas surestimer sa force physique, au risque de se retrouver piégé loin de la berge. Il faut aussi éviter de consommer de l'alcool avant de se baigner. Évitez également de manger en grande quantité avant de vous jeter à l'eau! Il y a un risque d'hydrocution qui peut être fatal. Et n'hésitez pas à vous baigner en groupe. Un ami pourra toujours vous aider en cas de pépin.

Laurent Duraisin

Vite vu... vite lu

AU FINDEL

Des perturbations

FINDEL L'administration de la Navigation aérienne (ANA) informe de la mise en application d'un nouvel équipement radar des contrôleurs aériens à partir de samedi. La phase de transition vers le nouvel équipement pourrait être à l'origine de perturbations dans l'espace aérien et à l'aéroport de Luxembourg, précise l'ANA. Il s'est avéré par l'évaluation de la sécurité que pendant cette période de transition, des restrictions du trafic aérien devront s'appliquer restrictions IFR (Instrument Flight Rules, ou règles de vol aux instruments) du samedi 8 juin à 17 h (UTC) jusqu'au 7 juillet à 22 h (UTC) et des restrictions VFR (Visual Flight Rules, ou règles de vol à vue, y compris formations IFR et travail aérien) du samedi 8 juin à 17 h (UTC) jusqu'au lundi 10 juin à 22 h (UTC), cette phase pouvant être prolongée jusqu'au 16 juin à 22 h UTC si jugé nécessaire par le contrôle de trafic aérien de l'ANA.

Les restrictions feront l'objet de révisions régulières et seront adaptées en conséquence. Une consultation des parties prenantes de l'aéroport et des compagnies aériennes s'est tenue le 15 mai dernier, ajoutent les services de l'État.



Un patrimoine à faire connaître

ESCH-SUR-ALZETTE Le syndicat Pro-Sud a fait un point d'étape sur le dossier «Biosphère» de l'Unesco dans le Bassin minier.

Depuis près d'un an, la région Sud, à travers le syndicat Pro-Sud et la Commission luxembourgeoise pour la coopération avec l'Unesco, s'attèle à développer son dossier de candidature en vue d'obtenir le label «Réserve de biosphère» du Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) de l'Unesco. Gaëlle Tavernier, coordinatrice en charge du dossier de labellisation, travaille main dans la main avec les équipes multidisciplinaires et les groupes de travail afin de préparer le dossier, qui sera remis en septembre à Paris.

À la suite de la tenue de consultations citoyennes de février à mai 2019 dans les 11 communes faisant partie du syndicat Pro-Sud, les élus des conseils communaux ont été conviés, le 21 mai, à une réunion de présentation. À cette occasion, ont été présentés les résultats des consultations ainsi que les grandes lignes directrices du projet de candidature et les diverses plus-values du label recherché.

En associant les 11 communes à 3 lycées de la région (le lycée Guillaume-Kroll et lycée des garçons d'Esch-sur-Alzette et l'école internationale de Differdange), les consultations citoyennes ont permis à plus de 500 personnes de s'engager dans le futur développement de la réserve de biosphère.

Parmi plus de 1 000 idées dans tous les secteurs – économie sociale, tourisme et loisirs, énergie et ressources, éducation et savoir, culture, économie de partage, agriculture et alimentation, identité – ont émané 104 propositions de projets. Les lycéens se sentent quant à eux très concernés par le développement de la nature en ville, la lutte contre le plastique et les déchets et le développement de la mobilité douce, a précisé Pro-Sud, hier, dans un communiqué.

➤ **Plan de financement en cours d'élaboration**

Les grands projets du dossier MAB de Pro-Sud tablent sur la valorisation du patrimoine industriel, la mise en réseau des institutions culturelles, le tourisme durable, la pérennisation de Esch 2022, le développement des produits du terroir et des zones calmes, la mise en place d'un observatoire de la biodiversité le tout en développant des partenariats nationaux, transfrontaliers et internationaux.

Pour y parvenir, un plan de gouvernance et de financement sont en cours d'élaboration avec l'appui des services de l'État. Dans un premier temps et avant la phase finale de relecture du dossier au mois



Photo: archives la/julien garroy

Près de 500 personnes ont participé aux consultations citoyennes.

de juillet, chaque conseil communal des 11 communes est invité à délibérer sur son soutien à la candidature au label de l'Unesco.

INFO-SERVICE

Permanence

LUXEMBOURG L'état civil de la Ville assurera une permanence pour les déclarations de naissance et de décès le lundi 10 juin (lundi de Pentecôte) de 9 h 30 à 11 h 30.

www.vdl.lu

Une brocante annulée

Le comité HB Red Boys Differdange/Hobbydiff94 a annoncé que la traditionnelle brocante de la fête des mères, organisée depuis 1998, devait être annulée. La manifestation devait avoir lieu dimanche. L'hôtel de ville de

Differdange a retiré son autorisation par courrier le 22 mai. La raison: un festival multiculturel doit se tenir dans le centre de la Cité du fer, samedi et dimanche. Avec la brocante, le centre sera trop encombré, selon la commune.

POUR CONTACTER LA RÉDACTION

Tél : 44 77 77-1
redaction@lequotidien.lu

COMMERCE

Biogros, fournisseur de produits biologiques, et Cactus ont développé de nouveaux emballages écologiques pour une grande panoplie de fruits et légumes biologiques: 100% en papier FSC (Forest Stewardship Council) et sans huile minérale. Unis depuis plus de 25 ans, Biogros et Cactus ont estimé qu'il faut porter le souci du naturel et du durable au-delà des champs et proposer aux clients des emballages écologiques pour les fruits et légumes de la coopérative Bio-Bauere-Genossenschaft (BIOG) afin de mettre progressivement fin au plastique dans les rayons dédiés au bio.

Si le plastique biodégradable est encore utilisé pour l'emballage des fruits et légumes bios afin d'éviter leur confusion dans les supermarchés avec des produits conventionnels, les nouveaux emballages Biogros sont constitués à 100% de carton ou papier certifié FSC, garantissant une gestion responsable des forêts, et disposent d'une étiquette sans huile minérale. Tous les produits de l'assortiment de Biogros qui le permettent, en raison de leur forme et taille, seront progressivement emballés avec des matériaux durables et 100% recyclables.



FORMATION

Des bénévoles de la Croix-Rouge prêts à aider

GRAND-DUCHÉ La Croix-Rouge a trouvé du renfort pour ses services Interprétariat interculturel et Iris.



Photo: alain rischard

Trente et un nouveaux bénévoles de la Croix-Rouge ont reçu leur certificat.

L'Interprétariat interculturel et Iris, deux services de la Croix-Rouge luxembourgeoise, se sont regroupés afin de remettre leurs certificats aux nouveaux bénévoles et volontaires, en présence de Corinne Cahen, ministre de la Famille et de l'Intégration et à la Grande Région, et Michel Simonis, directeur général de la Croix-Rouge luxembourgeoise.

La Croix-Rouge accueille donc 31 nouveaux collaborateurs d'ici et d'ailleurs, tous mus par le même dé-

sir de s'engager pour que chacun soit et reste intégré dans la société, sans distinction d'origine, de croyances ou d'âge. Ainsi, le service Interprétariat interculturel a vu son équipe s'agrandir de 15 nouveaux interprètes. Avec plus de 90 interprètes, le service peut aujourd'hui couvrir des demandes en 45 langues. Edel Alvarez, responsable du service a précisé qu'en 2018, 8 904 demandes d'intervention sont parvenues au service, soit une aug-

mentation de 28% par rapport à 2017.

Une prochaine formation initiale est programmée pour l'automne et les besoins en langues arabe, farsi, dari et tigrigna sont les plus importants (contact: interpretariat@croix-rouge.lu ou au 27 55 36 10).

De son côté, le service Iris accueille désormais 16 nouveaux bénévoles prêts à rendre visite à toute personne touchée par la solitude. Le certificat valide une formation de

20 heures dont 2 heures de stage avec un bénévole senior. Sur l'ensemble de l'année 2018, 77 bénévoles ont été actifs sur tout le territoire luxembourgeois accumulant un total de 4 158 heures d'accompagnement, selon Anne Stremmer, coordinatrice du service Iris. Si vous souhaitez vous engager dans ce service il faut contacter Anne Stremmer par téléphone au 27 55-52 12 ou par courriel à anne.stremmer@croix-rouge.lu.